

***Carta de Carlos Marx y Federico Engels al Comité del
Partido Obrero Alemán Socialdemócrata en Brunswick, 14 de
junio de 1870***

(Versión al castellano desde C. Badia y J. Mortier (edits.), Marx y Engels, *Correspondance*, Tomo X, Messidor/Éditions Sociales, París, 1984, páginas 407-408; también para las notas.)

*Londres, 14 de junio de 1870
86, Mornington Street,
Stockport Road, Manchester*

Queridos amigos,

Hoy he recibido una carta de Stumpf (Maguncia) que dice, entre otras cosas, esto:
“Liebknecht me encarga que te escriba que, a causa de las elecciones al Reichstag que caen en el mismo momento, sería preferible sin lugar a dudas celebrar el congreso aquí el 5 de octubre. El pasado lunes, el Congreso de Stuttgart¹ también decidió pronunciarse en ese sentido. Creo que quien está encargado de escribirte sobre ello es Geib.”

Al igual que el resto de miembros de la Internacional, Liebknecht debería estar al corriente de los estatutos de esta última, que estipulan:

“4.- [...] El Consejo General puede, en caso de necesidad, cambiar el *lugar*, pero no tiene la facultad de posponer el Congreso anual [...].”²

Cuando apoyé en el Consejo General vuestra apremiante solicitud de transferir el congreso a Alemania, podía suponer que vosotros, evidentemente, os habíais planteado todas las situaciones. Estatutariamente, no puede plantearse el retraso de la fecha.

En la carta de Stumpf hay otro pasaje que no es nada tranquilizador.

En efecto, puede leerse en ella:

“Acabo de entrevistarme con el alcalde. Exige que un ciudadano solvente se presente como aval a fin de que, en caso de producirse alborotos a causa de los partidarios de Schweitzer, y de desperfectos causados a la sala de mármol del palacio del gran duque que se nos ha prometido para el congreso, etc., la ciudad tenga la posibilidad de solución”.

Al proponer las ciudades de Maguncia, Darmstadt y Mannheim, vosotros asumisteis, efectivamente, la responsabilidad ante el Consejo General de que el congreso podía celebrarse en cada una de esas ciudades sin escándalo, escándalo que ridiculizaría a la vista del mundo entero a la Internacional y, sobre todo, a la clase obrera alemana. Confío en que tomaréis al respecto todas las medidas de precaución necesarias.

En comparación con la vuestra, ¿cuál es la fuerza numérica de los partidarios de Schweitzer en Maguncia y alrededores?

En el caso en que fuera imposible evitar el escándalo, es necesario que vosotros hayáis tomado por adelantado las disposiciones para hacer recaer la responsabilidad sobre sus autores. Sería necesario denunciar en el *Volksstaat*, en *Zukunft* y resto de periódicos alemanes cuyas columnas tengamos abiertas el *plan de la policía prusiana* destinado, si

¹ El Congreso de Stuttgart del Partido Obrero Socialdemócrata se había celebrado del 4 al 7 de junio de 1870.

² *Estatutos Provisionales de la Asociación Internacional de Trabajadores (AIT)*, Edicions Internacionals Sedov – Primera Internacional.

no a impedir la celebración en Maguncia del congreso internacional, celebración que no puede prohibir directamente, sí, al menos, perturbar sus sesiones utilizando a la organización de Schweitzer que es su instrumento. A partir del momento en que se haga esto en Alemania, el Consejo General se cuidará de que comunicados similares se publiquen en Londres, París, etc. Un conflicto con el Señor Bismark, pase, pero lo que no puede permitirse la Internacional son “riñas entre obreros alemanes” supuestamente *espontáneas* bajo la etiqueta de “batallas de principios”.

Me imagino que Stumpf hará lo necesario (en contacto con vosotros) para encontrar a los delegados hospedajes a buen precio.

Salud y fraternidad

Karl Marx

Aprovecho la ocasión para saludar al comité. Desde que estos señores partidarios de Schweitzer avisaron previamente al alcalde de su intención de provocar alborotos, y éste no hizo nada para impedir las cosas, la relación entre esos señores y la policía ha quedado *establecida*. Stumpf podría preguntar a esos señores partidarios de Schweitzer, a través del alcalde de Maguncia, si les han encomendado la misión de “golpear”. Por lo demás, sería oportuno decir en toda la prensa lo que son: agentes provocadores y que allí donde traten de nuevo de “golpear” se les dará la respuesta adecuada. Es evidente que no podrá hacerse durante el congreso, pero de aquí al congreso pueden asistir a suficientes espectáculos de pugilato para que se les vayan las ganas. El extracto adjunto, que hace gira por todos los periódicos, os muestra cómo el Señor Bismark presenta las cosas en la prensa inglesa. El *North German Corr[espondence]* es un órgano de prensa de Bismark fundado con el dinero de los fondos güelfos.³

Con mis mejores saludos

F. Engels

Edicions Internacionals Sedov
Serie Marx y Engels, algunos materiales

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

³ El “fondo güelfo” era una caja negra de la que Bismark sacaba para corromper a la prensa.